

法規名稱：COOPERATION AGREEMENT BETWEEN BUREAU OF STANDARDS, METROLOGY & INSPECTION, M.O.E.A., TAIWAN AND THE STANDARDS AND METROLOGY INSTITUTE FOR ISLAMIC COUNTRIES (SMIIC)

簽訂日期：民國 107 年 09 月 04 日

生效日期：民國 107 年 09 月 04 日

THE PARTIES TO THIS AGREEMENT, Bureau of Standards, Metrology & Inspection, M.O.E.A., Taiwan (hereinafter “ BSMI ” ), a governmental organization, located at No.4, Sec.1, Jinan Rd., Taipei City 100, Taiwan, represented by its Director General, Mr. Ming-Jong Liou, and the General Secretariat of the Standards and Metrology Institute for Islamic Countries (hereinafter “ SMIIC ” )an intergovernmental organization, with headquarters at Istanbul Dunya Ticaret Merkezi A1 Blok No: 437-438 K:14 Yesilkoy, Bakirkoy-Istanbul/TURKEY, 34149, represented by its Secretary General, Mr. Ihsan Ovut,

CONSIDERING:

That BSMI is the administrative agency of the Ministry of Economic Affairs of the Taiwan responsible for standardization, metrology and product inspection in Taiwan; and

That the SMIIC is affiliated to the Organization of Islamic Cooperation (OIC) and a mechanism for harmonization of standards among the OIC Member States and for preparation of new ones, aims at realizing harmonized standards in the Member States and eliminating technical barriers to trade, whilst developing intra-OIC trade and aiding to take further part in international trade.

HAVE AGREED to enter into this Agreement.

ARTICLE 1

OBJECTIVES

The Two Parties seek to accomplish the following goals:

- i- To promote communication between the Two Parties.
- ii- To promote cooperation and exchange of information about standardization and related activities between the Two Parties.
- iii- To coordinate stances in regional and international arenas in relation to issues of common interests in the field of standardization and its related activities.
- iv- To promote mutual understanding of the roles, functions and specialization of each Party.
- v- To avoid duplication of work efforts where possible.
- vi- To promote awareness in the field of standardization and related activities.
- vii- To exchange the documents and specific information in relation to work programs that are of interest to each of the Parties.
- viii- To coordinate joint meetings to address matters of common interest.
- ix- To organize and implement joint projects.

## ARTICLE 2

### SCOPE OF COOPERATION

- i- The Two Parties undertake to harmonize, as far as possible, in line with International Standards, the standard of the products and services.
- ii- Exchanging catalogue of the standards and technical regulations that are published by each Party.
- iii- Exchanging information about the annual programs and plans of standard specifications and technical regulations to be prepared by the standards technical committees of the Parties.
- iv- Exchanging information about the activities of developing standards specifications and technical regulations by each Party.
- v- Considering the standard specifications issued by the Two

Parties as a main reference when preparing standards by the Two Parties in case similar international or regional standards are not available.

- vi- Providing publications on matters having relation to joint programs, projects and activities.
- vii- The Parties agree to cooperate and assist each other in the field of standardization and related activities at regional and international level.

#### ARTICLE 3 TRAINING, WORKSHOPS AND EXCHANGE OF INFORMATION

The Two Parties undertake to cooperate in the following fields:

- i- Organizing seminars, workshops, field visits, exchange of experiences and training courses in the fields of standardization, metrology, conformity assessment, accreditation and quality.
- ii- Exchange of information about information technology programs and solutions, training programs and awareness campaigns in the field of standardization and related activities including bulletins, periodicals, studies and statistics.

#### ARTICLE 4

##### EXCHANGE OF EXPERTS

The Two Parties agree to exchange experts with a view to enhance the objective of the Agreement to boost the activities relating to standards, conformity assessment, quality, metrology and accreditation.

#### ARTICLE 5

##### EXPENSES

- i- Under this Agreement all internal transport and subsistence of experts will be covered by the host Party whereas international travel of experts will be covered by the sending Party for the bilateral relations between Parties. For the participation in the meetings, each Party shall

cover all expenses of its delegation on their own.

- ii- Without prejudice to what the Parties may provide in the supplementary agreements, memoranda of understanding and/or exchange of letters entered into pursuant to this Agreement for the joint implementation of programs, projects and/or activities, this Agreement in and of itself does not create obligations of a financial nature for either of the Parties.

## ARTICLE 6

### GENERAL PROVISIONS

- i- This Agreement shall come into effect from the date of signature and shall remain in effect for three (3) years, and is automatically renewable for a similar period or periods unless one of the Parties requests in writing its termination giving six (6) months ' notice.
- ii- Any issues arising from the interpretation or implementation of this Agreement will be settled through consultations between the Parties or such other means as they may mutually decide.
- iii- The Parties agree to regularly review this Agreement (Statement of Technical Cooperation) in order to ensure that it meets its goals, and that Agreement may be amended and supplemented by mutual agreement for furthering the cooperation.
- iv- No amendments to this Agreement are allowed by the Parties without the prior written agreement of the Parties.
- v- Each Party shall designate liaison officer who shall be responsible for communication continuation on this Agreement.
- vi- This Agreement is signed in two (2) original copies in English.

This Agreement was signed at Taipei on 04/09/2018.

FOR BUREAU OF

FOR THE



STANDARDS,  
METROLOGY &  
INSPECTION,  
M.O.E.A., TAIWAN:

---

Mr. Ming-Jong Liou

Director General

STANDARDS AND  
METROLOGY  
INSTITUTE FOR  
ISLAMIC  
COUNTRIES:

---

Mr. Ihsan Ovut

Secretary General